



VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY

HIVATALOS LAPJA

Vajdaság AT Hivatalos Lapja megjelenik szükség szerint, öt nyelven: szerb, magyar, szlovák, román és ruszin nyelven.- Kéziratokat nem küldünk vissza - Hirdetések a díjszabás szerint.	Újvidék 2013. szeptember 4 33. szám LXIX. évfolyam	Évi előfizetés 6930 dinár. Reklamálási határidő 15 nap. Szerkesztőség és ügykezelés: Novi Sad, Vojvode Mišića 1. ISSN 0353-8443 COBISS.SR-ID 55020807 E-mail: sl.listapv@magyarszo.com
---	--	--

699.

Az egészségvédelmi törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 107/05., 72/09 – más törvény, 88/10., 99/10., 57/11. és 119/12. szám) 130. szakaszának 3. bekezdése, 135. szakaszának 1. bekezdése alapján, valamint A Termal Vrdnik Rehabilitációs Szakkórház megalakításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 11/06. szám) 1. szakaszának 2. bekezdésével kapcsolatban, továbbá A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 04/10. szám) 35. szakaszának 4. bekezdése alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2013. szeptember 4-i ülésén

HATÁROZATOT hozott

I.

A Kormány NENAD ONEŠČUK okleveles agroökonómust felmenti a Termal Vrdnik Rehabilitációs Szakkórház megbízott igazgatója tisztsége alól, amelyre a Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya a 2013. február 14-i, 022-136/2013. számú határozatában mandátuma lejártá miatt nevezte ki.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022-643/2013.
Újvidék, 2013. szeptember 4.

Dr. Bojan Pajtić s.k.,
Vajdaság AT Kormányának
ELNÖKE

700.

Az egészségvédelmi törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 107/05., 72/09 – más törvény, 88/10., 99/10., 57/11. és 119/12. szám) 130. szakaszának 3. bekezdése, 134. szakasza alapján, valamint A Termal Vrdnik Rehabilitációs Szakkórház megalakításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 11/06. szám) 1. szakaszának 2. bekezdésével kapcsolatban, továbbá A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 04/10. szám) 35. szakaszának 4. bekezdése alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2013. szeptember 4-i ülésén

HATÁROZATOT hozott

I.

A Kormány ZORAN BOŠNJAK okleveles közigazdászt kinevezi a Termal Vrdnik Rehabilitációs Szakkórház megbízott igazgatójának, hat hónapos tartó időszakra.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022-644/2013.
Újvidék, 2013. szeptember 4.

Dr. Bojan Pajtić s.k.,
Vajdaság AT Kormányának
ELNÖKE

701.

Az egészségvédelmi törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 107/05., 72/09. – más törvény, 88/10., 99/10. és 119/12. szám) 130. szakaszának 3. bekezdése és 135. szakaszának 1. bekezdése alapján, valamint a Verseci Közkórház, Versec a verseci székhelyű Vršac Egészségügyi Központ felosztása következtében való megalakításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 1/09. és 21/10. szám) 1. szakaszának 2. bekezdésével kapcsolatban, továbbá A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 04/10. szám) 35. szakaszának 4. bekezdése alapján Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2013. szeptember 4-i ülésén

HATÁROZATOT hozott

I.

A Kormány dr. SREDOJE ĐURIĆ orvost, ortopédia és traumatológiai szakorvost felmenti a Verseci Közkórház, Versec igazgatói tisztsége alól, amelyre a Vajdaság Autonóm Tartomány Végrehajtó Tanácsa a 2009. augusztus 26-i, 022-00449/2009. számú határozatával nevezte ki.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022-641/2013.
Újvidék, 2013. szeptember 4.

Dr. Bojan Pajtić s.k.,
Vajdaság AT Kormányának
ELNÖKE

702.

Az egészségvédelmi törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 107/05., 72/09. – más törvény, 88/10., 99/10. és 119/12. szám) 130. szakaszának 3. bekezdése és 134. szakasza alapján, valamint a Verseci Közkórház,

Versec a verseci székhelyű Vršac Egészségügyi Központ felosztása következtében való megalakításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 1/09. és 21/10. szám) 1. szakaszának 2. bekezdésével kapcsolatban, továbbá a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 04/10. szám) 35. szakaszának 4. bekezdése alapján Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2013. szeptember 4-i ülésén

H A T Á R O Z A T O T h o z o t t

I.

A Kormány dr. ZORAN ILIĆ orvost, általános sebész szakorvost kinevezi a Verseci Közkórház, Versec megbízott igazgatói tisztségére, kinevezése hat hónapról szól.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022-642/2013.

Újvidék, 2013. szeptember 4.

Dr. Bojan Pajtić s.k.,
Vajdaság AT Kormányának
ELNÖKE

703.

A Vode Vojvodine Vízgazdálkodási Közvállalatról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/13. szám) 17. szakasza alapján, A Vode Vojvodine Vízgazdálkodási Közvállalat igazgatója kinevezésére kiírt nyilvános pályázat végrehatásának megkezdéséről szóló határozattal (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 23/13. szám) összhangban a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság

NYILVÁNOS PÁLYÁZATOT hirdet

A VODE VOJVODINE VÍZGAZDÁLKODÁSI KÖZVÁLLALAT IGAZGATÓJA KINEVEZÉSÉRE

1. Adatok a vállalatról

Az újvidéki Vode Vojvodine Vízgazdálkodási Közvállalatot (a továbbiakban: Közvállalat) a Vajdaság Autonóm Tartomány alapította a Vajdaság autonóm tartományi vizek kezelésének tartós ellátása céljából. A Vode Vojvodine KV székhelye Újvidéken van, Pihajlo Pupin sugárút 25.

2. Adatok a munkahelyről

Az igazgató:

- 1) képviseli a Közvállalatot
- 2) megszervezi és vezeti a munkafolyamatot
- 3) vezeti a Közvállalat ügyvitelét;
- 4) felel a Közvállalat működésének törvényszerűségéért;
- 5) javasolja az éves gazdálkodási programot és intézkedéseket foganatosítani annak végrehajtására;
- 6) javasolja a pénzügyi jelentéseket;
- 7) végrehajtja a Felügyelő Bizottság határozatait;
- 8) meghozza a munkahelyek szervezetéről és besorolásáról szóló aktusokat és más alapokmányokat, a törvénnyel és az alapszabállyal összhangban;
- 9) dönt a munkavállalók egyes jogairól, kötelezettségeiről és felelősségéről;
- 10) más egyedi aktusokat hoz meg és
- 11) a törvénnyel, alapító okirattal, alapszabállyal, valamint a Közvállalat más általános aktsaival meghatározott egyéb teendőket lát el.

3. A kinevezés feltételei

Igazgatónak az alábbi feltételeknek eleget tevő személy választható meg:

- 1) nagykorú és cselekvőképességű;
- 2) annak a közérdekű tevékenységnek egy vagy több területén szakavatott, amely ellátására alakult a Közvállalat;
- 3) a tanulmányok harmadik fokozatán (tudományok doktora), második fokozatán (akadémiai tanulmányok, akadémiai szaktanulmányok, szakosított tanulmányok, mestere, tudományok magisztere), illetve legalább négy évig tartó alapozó tanulmányokon szerzett egyetemi képzettséggel rendelkezik;
- 4) legalább öt év tapasztalattal rendelkezik, amelyből három év azokon a teendőken, amelyekre a Közvállalat alakult vagy legalább három év vezetői tisztségben;
- 5) nem tagja politikai pártszervezetnek, illetve a politikai pártszervezetben végzett tisztségére nyugalmi állapotot rendeltek el;
- 6) nem ítélték el a gazdaság, jogforgalom és hivatali kötelezettség ellen elkövetett bűncselekményért;
- 7) a személynek nem mondtak ki azon tevékenység ellátásának tilalmára irányuló biztonsági intézkedést, amely a Közvállalat főtevékenysége.

Az igazgató nyilvános tisztségviselő a nyilvános tisztségek területét szabályozó törvény értelmében.

4. A munkavégzés helye

Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 25.

5. Szakképesítés

A tanulmányok harmadik fokozatán (tudományok doktora), második fokozatán (akadémiai tanulmányok, akadémiai szaktanulmányok, szakosított tanulmányok, mestere, tudományok magisztere), illetve legalább négy évig tartó alapozó tanulmányokon szerzett egyetemi képzettség.

6. A megválasztási eljárásban értékelt tudás és készség

A megválasztási eljárásban azon a területen szerzett tudást értékelik, amelyhez megalakult a Vode Vojvodine VKV és a vezetési készséget.

A tudás és készség felmérését a Vode Vojvodine Vízgazdálkodási Közvállalat igazgatójának kinevezésére megalakított bizottság végzi szóbelileg.

7. A jelentkezések benyújtásának határideje

A nyilvános pályázatra a jelentkezéseket a pályázat a Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönyében való közzétételétől számított 60 napon belül kell benyújtani.

8. A nyilvános pályázatról való tájékoztatás szolgáltatásával megbízott személy

Gordana Francuski, vízgazdálkodási jogi ügyekkel megbízott önálló szakmunkatárs II, 021-487-4120.

9. A jelentkezések benyújtásának címe

Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság, Mihajlo Pupin sugárút 16, Újvidék.

A jelentkezéseket zárt borítékban kell kézbesíteni, feltüntetve: a Vode Vojvodine VKV igazgatójának kiírt pályázatra, nem szabad felbontani.

A jelentkezéseket ajánlott levélben lehet küldeni, vagy közvetlen a tartományi szervek iktatójában zárt borítékban (Mihajlo Pupin sugárút 16).

10. A jelentkezéshez csatolt bizonyítékok

- 1) Bizonyíték a megfelelő szakképesítésről - bizonylat vagy oklevél (hitelesített fénymásolat)
- 2) A szakmában szerzett munkatapasztalatról szóló bizonyíték hitelesített fénymásolata (bizonylat, határozat, szerződés és egyéb aktusok, amelyekből meg lehet állapítani milyen teendőkön és milyen szakképesítéssel szerzett a munkatapasztalat).
- 3) A munkakönyv hitelesített fénymásolata
- 4) Állampolgársági bizonyítvány (eredeti vagy hitelesített fénymásolat)
- 5) Születési anyakönyvi kivonat (eredeti vagy hitelesített fénymásolat)
- 6) Bizonyíték, hogy a jelöltnek nem mondták ki azon tevékenység ellátásának tilalmára irányuló biztonsági intézkedést, amely a Közvállalat főtevékenysége.

A késve érkező, érthetetlen jelentkezéseket, és amelyekhez nem csatoltak valamennyi szükséges bizonyítékot, a Kinevezési Bizottság visszaszabja olyan záradékkal, amely ellen külön panasz nem engedélyezett.

704.

A Vajdaság Autonóm Tartomány 2013. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 39/12. és 26/13. szám) és a Vajdaság autonóm tartományi termőföldek 2013. évi védelmének, rendezésének és használatának programja alapján (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 6/13., 13/13. és 31/13. szám)

A TARTOMÁNYI MEZŐGAZDASÁGI, VÍZ- ÉS ERDŐGAZDÁLKODÁSI TITKÁRSÁG PÁLYÁZATOT

ír ki

vissza nem térítendő eszközök odaítélésére a termőföldek használatának előmozdításához a Vajdaság autonóm tartományi rossz időjárás elleni védelemhez szolgáló rendszerek beszerzése által

1. A pályázat tárgya

A pályázat tárgya vissza nem térítendő eszközök odaítélése társrendszeres jégvédelmi hálók beszerzésére az 1 hektártól nem kisebb és a 10 hektártól nem nagyobb területen Vajdaság AT-ban a felszerelés értékének 60%-a összegben.

2. A pályázat útján odaítélendő eszközök teljes összege

Az odaítélendő eszközök teljes összege 100 000 000,00 dinár.

A beruházást támogató eszközök összege a pályázat lebonyolítása után nem lehet nagyobb 800.000,00 dinárnál hektáronként.

3. A pályázatra való jelentkezés joga

A pályázatra jelentkezni joguk van:

- természetes személyeknek - bejegyzett családi mezőgazdasági birtokok üzemeltetőinek,
- jogi személyeknek - gyümölcsstermesztési tevékenység ellátására bejegyzettek,
- földműves szövetkezeteknek, amelyek gyümölcsstermesztési tevékenység ellátására vannak bejegyezve (legalább tíz szövetkezeti tag, akiknek bejegyzett mezőgazdasági birtokuk van és aktív a státusuk).

Minden pályázó személynek Vajdaság Autonóm Tartomány területéről kell lennie.

4. A szükséges dokumentáció

A pályázatra benyújtandó kötelező dokumentáció:

Természetes személy (Mezőgazdasági Birtokok Nyilvántartója):

1. olvashatóan aláírt pályázati jelentkezési formanyomtatvány, a kérelmező kötelező aláírásával;

2. a személyi igazolvány fénymásolata vagy leolvasott chippel ellátott igazolvány;
3. kivonat a Mezőgazdasági Birtokok Nyilvántartójából, amelyet a Kincstári Igazgatóság ad ki (a nyilvántartó kivonatának első oldala az alapvető adatokkal (három másolat) és a kivonat második oldala a területekre és a termelésre vonatkozó adatokkal);
4. kivonat az ingatlan nyilvántartásból vagy telekkönyvekből a tulajdonra és korlátozásokra vonatkozó adatokkal valamennyi gyümölcsültetvény alatt levő kataszteri parcellára, amely a jelentkezés tárgya (nem régebbi 15 napnál);
5. a jelentkező nyilatkozata, hogy más alapon nem használ vissza nem térítendő serkentő eszközöket ugyan arra a célra;
6. hitelesített szerződés a termőföld bérletéről, amelyen gyümölcsültetvényt telepítettek legalább 2030-ig (ha a föld, amelyre a pályázat tárgyát képező felszerelést állítják, bérbe vett);
7. váltó váltónyilatkozattal (amelyet a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkársággal való szerződés aláírása alkalmával kell kézbesíteni);
8. eredeti előszámla a felszerelés specifikációjával dinár összegben kimutatva vagy számla fénymásolata a felszerelés specifikációjával dinár összegben kimutatva, nem régebbi 2013.01.01-nél. Ha a felszerelés behozatali, mellékelni kell a vámdeklarációt, valamint felhatalmazott fordító (tolmács) által szerb nyelvre fordított számlát. A felszerelés specifikációjának tartalmaznia kell a felszerelés alapvető tulajdonságait táblázatban szemléltetve (a jelentkezésben kimutatott adatoknak arról a területről, amelyen a pályázat tárgyát képező felszerelés fel lesz állítva azonosnak kell lenniük az előszámlában, illetve számlában feltüntetettekkel). A jelentkező nem nyújthat be ajánlatot;
9. adóhivatali bizonylat a kiegyenlített valamennyi adókötelezettségről és más közadókról a 2012. évre.

A kérelemmel benyújtandó dokumentáció, ha a kérelmező rendelkezik vele:

1. A kérelmező bizonylata, hogy tagja a gyümölcsstermesztők egyesületének és a bizonylatban fel van tüntetve mikor hitelesítették a nyilatkozatot az egyesületbe való belépésről;
2. Személyes és anyagi felelősséggel vállalt nyilatkozat, hogy a gyümölcsstermesztés főtevékenység. (bizonyíték a regisztrari kivonat első oldala)

Jogi személyek és földműves szövetkezetek

1. olvashatóan kitöltött pályázati jelentkezési formanyomtatvány a felelős személy aláírásával és pecséttel hitelesítve;
2. az adóazonosítóra vonatkozó bizonylat fénymásolata;
3. a Gazdasági Jegyzékek Ügynökségének kivonata;
4. az aláírási címpéldány hitelesített másolata;
5. a földműves szövetkezetek esetében kivonat a Mezőgazdasági Birtokok Nyilvántartójából, amelyet a Kincstári Igazgatóság ad ki (a nyilvántartó kivonatának első oldala az alapvető adatokkal (három másolat) és a kivonat második oldala a területekre és a termelésre vonatkozó adatokkal) legalább 10 szövetkezeti tag számára;
6. kivonat az ingatlan nyilvántartásból vagy telekkönyvekből a tulajdonra és korlátozásokra vonatkozó adatokkal valamennyi gyümölcsültetvény alatt levő kataszteri parcellára, amely a jelentkezés tárgya (nem régebbi 15 napnál);
7. a jelentkező nyilatkozata, hogy más alapon nem használ vissza nem térítendő serkentő eszközöket ugyan arra a célra;
8. hitelesített szerződés a termőföld bérletéről, amelyen gyümölcsültetvényt telepítettek legalább 2030-ig (ha a föld, amelyre a pályázat tárgyát képező felszerelést állítják, bérbe vett);
9. regisztrált váltó váltónyilatkozattal (amelyet a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkársággal való szerződés aláírása alkalmával kell kézbesíteni);
10. eredeti előszámla a felszerelés specifikációjával dinár összegben kimutatva vagy számla fénymásolata a felszerelés specifikációjával dinár összegben kimutatva, nem régebbi 2013.01.01-nél. Ha a felszerelés behozatali, mellékelni kell a vámdeklarációt, valamint felhatalmazott fordító (tolmács) által szerb nyelvre fordított számlát. A felszerelés specifikációjának tartalmaznia kell a felszerelés alapvető tulajdonságait táblázatban szemléltetve (a je-

lentekezésbe kimutatott adatoknak arról a területről, amelyen a pályázat tárgyát képező felszerelés fel lesz állítva azonosaknak kell lenniük az előszámlában, illetve számlában feltüntetettekkel). A jelentkező nem nyújthat be ajánlatot;

11. adóhivatali bizonylat a kiegyenlített valamennyi adókötelezettségről és más közadóról a 2012. évre;
12. a mezőgazdasági birtokként bejegyzett jogi személyek esetében kivonat a Mezőgazdasági Birtokok Nyilvántartójából, amelyet a Kincstári Igazgatóság ad ki (a nyilvántartó kivonatának első oldala az alapvető adatokkal (három másolat) és a kivonat második oldala a területekre és a termelésre vonatkozó adatokkal);
13. A 2013. július 17-én hatályba lépett költségvetési rendszerről szóló törvény módosításáról és kiegészítéséről szóló törvény alapján azok a jogi személyek, amelyeknek a költségvetésből utalják át az eszközöket, külön dinár célszámlát nyitnak a Kincstári Igazgatóságnál ezekre az eszközökre.

A kérelemmel benyújtandó dokumentáció, ha a kérelmező rendelkezik vele:

1. Sikermérleg jogi személyek és földműves szövetkezetek esetében a 2011. és 2012. évben,
2. Szerződés elsődleges mezőgazdasági termelőkkel a szerződésben foglalt nyersanyaggal való ellátás mennyiségeivel (ha van ilyen),
3. Bizonyíték a jogi személyben és a földműves szövetkezetben foglalkoztatott személyek számáról,
4. A kérelmező bizonylata, hogy tagja a gyümölcsstermesztők egyesületének és a bizonylatban fel van tüntetve mikor hitelesítették a nyilatkozatot az egyesületbe való belépésről.

A Bizottság fenntartja jogát, hogy a fenti dokumentumokon kívül további dokumentumokat kér.

5. Elfogadható és elfogadhatatlan költségek

A jelen pályázat szerint elfogadható költségek a jelen pályázat tárgyát képező jégvédelmi rendszerek beszerzésének költségei ÁFA nélkül. A táblázatban szemléltetjük a jelen pályázat tárgyát képező rendszer alkotórészeit.

A felszerelés fajtája	A jégvédelmi rendszer elemei	
Támrendszeres jégvédelmi háló	Oszlopok	- beton - fa
	Ankerek	
	Acélhuzal	
	Horganyzott klemnik	
	Alumíniummal bevont acéldrót	
	Betonoszlop befejezés	
	Faoszlop befejezés	
	Csavar a befejezésen	
	PE befejezések	
	90 mm-es horganyzott gyűrű	
	Szorító (spanoló)	
	Horganyzott szögek	
	Jégvédő háló - UV stabil	
	Fésű típusú plakettek PE	
	Plakettek a háló összekötéséhez	
	Univerzális plakettek	
	S-kampók	
	Horganyzott szögek	
	Hálórögzítő lánc	
	Horganyzott gyűrű	
	Horganyzott szögek	
	Csúszásmentes platnik (a betonoszlopokhoz)	

A jelen pályázat szerint az elfogadhatatlan költségekhez tartoznak:

- 1) az adók, ideértve a hozzáadott érték adót is;
- 2) vámilleték, behozatali illeték és egyéb adminisztratív illetékek;
- 3) banki jutalékok költségei, kezességi költségek és hasonló térítések;
- 4) használt felszerelés és anyag;
- 5) természetbeni hozzájárulások (a kérelmező saját munkája és anyaga);
- 6) a munkálatok kiegészítő és elő nem irányzott költségei;
- 7) a háló szállítási költségei és szerelése (telepítése).

6. Az eszközök elnyerésének eljárása

A serkentő eszközök odaitélésére szolgáló feltételeknek való megfelelést a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár által alakított bizottság állapítja meg.

A kérelmek elbírálási eljárásában a bizottság ellenőrzi a dokumentációt, megállapítja a feltételeknek való megfelelést és felméri a kérelmeket.

A határozatot a termőföldek használatának a Vajdaság autonóm tartományi rossz időjárás elleni védelemhez szolgáló rendszerek beszerzése általi előmozdításához vissza nem térítendő eszközök odaitéléséről szóló szabályzatban megállapított kritériumok alapján hozza meg.

A vissza nem térítendő eszközöket a jelen pályázat tárgyát képező felszerelés beszerzését és a jégvédelmi hálórendszer felállítását követően fizetjük ki, amelyhez kézbesíteni kell:

1. narratív (rövid, leíró) jelentést az elvégzett munkáról;
2. eredeti számlát vagy fénymásolatát;
3. eredeti szállítólevelet vagy fénymásolatát;
4. eredeti banki kivonatot vagy fénymásolatot a számla kiegyenlítéséről.

A késve érkező és hiányos jelentkezéseket, valamint azokat, ame-

lyek nincsenek pecséttel hitelesítve és a felelős személy aláírásával ellátva, nem vesszük figyelembe.

A pályázati dokumentációt nem küldjük vissza. yíyiaasassaaas3y

7. A jelentkezések benyújtásának határideje

A pályázatra a jelentkezést a többi szükséges dokumentációval 2013.09.27-ével bezárólag kell benyújtani.

8. A beruházás befejezésének határideje

A beruházás (a megvásárolt támrendszeres jégvédelmi hálórönd-szer felállítása) befejezésének határideje 2013.11.15.

9. A jelentkezés benyújtásának módja

A pályázati jelentkezést a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárságon átvehető formanyomtatványon kell benyújtani, I. emelet 44 iroda, vagy letölthető a Titkárság honlapjáról www.psp.vojvodina.gov.rs

A jelentkezéseket zárt borítékban kell küldeni, éspedig: posta útján a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság címére, Mihajlo Pupin sugárút 16, 21000 Újvidék, vagy személyesen a tartományi közigazgatási szervek iktatójában a Vajdaság Autonóm Tartomány Kormányának épületében (munkanapokon 14,00 óráig).

A boríték első oldalán fel kell tüntetni: Pályázat - Jégvédelmi hálók beszerzése - nem szabad kinyitni, a hátlapján pedig a jelentkező nevét, családi nevét és címét.

További információt a 021/456-267 telefonszámon kaphat.

Kapcsolattartó: Nikola Vranjković

705.

A művelődési törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 72/09. szám) 76. szakasza, A Vajdaság Autonóm Tartomány hatásköreinek meghatározásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 99/09. és 67/12. szám-az AB határozata) 41. szakasza 1. bekezdésének 1., 2. és 10. pontja, A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 40/12. szám - egységes szerkezetben foglalt szöveg) 36. szakasza, valamint a Vajdaság Autonóm Tartomány 2013. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 39/12. és 26/13. szám) 8., 19., és 25. szakasza alapján a tartományi művelődési és tömegtájékoztatási titkár:

HATÁROZATOT hozott

A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÖLTSÉGVETÉSI ESZKÖZEINEK A KULTÚRA TERÜLETÉN KIÍRT PÁLYÁZATOK ÚTJÁN VALÓ 2013. ÉVI ODAÍTÉLÉSÉRE IRÁNYULÓ ELJÁRÁS VÉGREHAJTÁSÁRÓL

1. szakasz

A Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság (a továbbiakban: Titkárság) ebben a határozatban eljárást indít a Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetési eszközeinek a kultúra területén kiírt pályázatok útján való 2013. évi odaítélésére azon művelődési alanyok programjainak és projektjeinek társfinanszírozására, amelyeknek a művelődési törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 72/09. szám) értelmében nem a Vajdaság Autonóm Tartomány az alapítója.

2. szakasz

A Vajdaság Autonóm Tartomány 2013. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendeletben és a Vajdaság AT Kormányának 2013. augusztus 28-án hozott 401-15/2013-125 számú határozatában a folyó költségvetési tartalékeszközök felhasználásáról a jelen határozat 1. szakaszában tervezett eszközök teljes összege 30 000 000,00 dinár (betűvel: harminc-millió és 00/100 dinár).

3. szakasz

A Titkárság vállalja az egész estét betöltő játékfilmek és dokumentum- játékfilmek gyártásának társfinanszírozását a 2013. évben (a felhasználók osztályozása: 4541 - Folyó szubvencionálások a Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből).

4. szakasz

Az eszközök odaítélésének általános feltételeit és kritériumait a kultúrában a Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből finanszírozott és társfinanszírozott projektek kiválasztásának módjáról, kritériumairól és mércéiről szóló szabályzat állapítja meg.

A pályázati jelentkezés benyújtásának határidejét és a pályázat végrehajtásához fontos egyéb adatokat a pályázatban kell megállapítani.

A pályázatokat a Titkárság hivatalos internetes oldalán, Vajdaság AT Hivatalos Lapjában és a Vajdaság AT egész területét bedefő valamelyik nyilvános közlőnyben kell közzétenni szerb nyelven.

5. szakasz

A pályázati jelentkezéseket írásos formában a pályázat szerves részét képező formanyomtatványon kell benyújtani, amelyek megkaphatók a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárságon, Mihajlo Pupin sugárút 16. alatt vagy pedig letölthető a Titkárság közzétett internetes oldaláról: www.kultura.vojvodina.gov.rs.

6. szakasz

A tartományi művelődési és tömegtájékoztatási titkár az eszközöknek pályázat útján történő odaítélésére külön bizottságot (a továbbiakban: Bizottság) alakít, amely határozatot hoz a kiírt pályázat szerinti projektek és programok kiválasztásáról, ennek alapján pedig a tartományi művelődési és tömegtájékoztatási titkár végleges határozatot hoz.

A tartományi titkár a pályázat eredményéről a pályázót írásban értesíti.

7. szakasz

Ezt a határozatot a Vajdaság AT Hivatalos Lapjában kell közzétenni.

TARTOMÁNYI MŰVELŐDÉSI ÉS TÖMEGTÁJÉKOZTATÁSI TITKÁRSÁG

Slaviša Grujić s.k.,
A VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK ALELNÖKE ÉS
TARTOMÁNYI TITKÁR

706.

A Vajdaság Autonóm Tartomány hatásköreinek meghatározásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 99/09. és 67/12. szám-az AB határozata) 41. szakasza 1. bekezdésének 1. pontja, A Vajdaság Autonóm Tartomány 2013. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 39/12. és 26/13. szám) 8., 21. és 25. szakasza, A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Közlönye, 40/12. szám-egységes szerkezetben foglalt szöveg) 36. szakasza, valamint a 2013. január 15-én hozott 132-451-19/2013 számú a Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből a művelődés területén finanszírozott és társfinanszírozott projektek kiválasztásának módjáról, kritériumairól és mércéiről szóló szabályzat és a tartományi művelődési és tömegtájékoztatási titkár 2013.09.2-án hozott 132-451-4185/2013-04 számú, a művelődés terén Vajdaság AT költségvetéséből a 2013. évi eszközök odaítélésére vonatkozó eljárás végrehajtásáról szóló határozata alapján a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság

P Á L Y Á Z A T O T hirdet

EGÉSZ ESTET BETÖLTŐ JÁTÉKfilmek és DOKUMENTUM-JÁTÉKfilmek gyártásának TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA A 2013. ÉVBEN

I. AZ ESZKÖZÖK FELOSZTÁSA

A Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság (a továbbiakban: Titkárság) vállalja 2013-ban az egész estét betöltő játékfilmek és dokumentum-játékfilmek gyártásának társfinanszírozását, összesen 30 000 000,00 dinár összegben, éspedig:

A felhasználó következő osztályozása szerint:	
30 000 000,00	4541 - Folyó szubvencionálások magánvállalatoknak

II. ÁLTALÁNOS PÁLYÁZATI FELTÉTELEK

1. A pályázatra csak filmgyártásra bejegyzett kizárólag magánvállalatok jelentkezhetnek,
2. A pályázatra a Kérdőív - az egész estét betöltő játékfilmek és dokumentum-játékfilmek gyártásának társfinanszírozására a 2013. évben űrlapon lehet jelentkezni, amely letölthető a Titkárság <http://www.kultura.vojvodina.gov.rs> honlapjáról.

További információkat a Titkárságon kaphat a 021/487-4714 telefonszámon vagy a natasa.matijevic@vojvodina.gov.rs e-mail címen.

3. A pályázathoz kötelezően mellékelni kell:
 - a pályázó feljogosított személye által hitelesített és aláírt nyilatkozatot,
 - a pályázó illetékes szervnél való bejegyzéséről szóló bizonylat fénymásolatát,
 - a kérdőívben feltüntetett valamennyi mellékletet.

A kérdőívben feltüntetett adatok hitelességéért a pályázó felel.

4. A pályázatra való jelentkezés határideje a pályázat a Dnevnik napilapban való közzétételétől számított 15 nap.
5. A jelentkezéseket 1 (egy) példányban aláírva és hitelesítve kell Újvidéken a tartományi közigazgatási szervek iktatójában (Vajdaság AT Kormányának épülete) személyesen átadni, vagy postán elküldeni az alábbi címre:

Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság
(Pályázat az egész estét betöltő játékfilmek és dokumentum-játékfilmek gyártására a 2013. évben)
Mihajlo Pupin sugárút 16.
21000 Újvidék

6. A határidőn túl vagy hiányos dokumentációval, faxon vagy elektronikus postán érkező, aláíratlan és nem hitelesített jelentkezéseket, valamint azon felhasználók jelentkezéseit, akiknek a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság az előző évek folyamán a művelődés területére vonatkozó programok és projektek társfinanszírozására eszközöket ítélte oda, de nem nyújtottak be jelentést a teljesítésről, nem vesszük figyelembe.

7. A Titkárság fenntartja jogát, hogy a kellő időben benyújtott pá-

lyázatokat benyújtó pályázóktól, szükség szerint kiegészítő dokumentációt és információt kérjen.

8. A kiírt pályázat szerinti projektek kiválasztásáról a Titkárság által alakított bizottság dönt, amely alapján a tartományi művelődési és tömegtájékoztatási titkár végleges határozatot hoz.

9. A pályázat eredményeit a Titkárság internet oldalán teszi közzé és a pályázót írásban értesíti róla.

10. A jelentkezéseket és a csatolt dokumentációt nem küldjük vissza a pályázóknak.

III. KÜLÖN PÁLYÁZATI FELTÉTELEK

A kérdőívben benyújtott jelentkezőlapokon kívül mellékelni kell még:

- a forgatókönyv két példányát,
- két recenziót,
- a szerzők listáját rövid életrajzzal,
- a film előkészítésének és megvalósításának részletes pénzügyi tervét,
- a pénzeszközökhöz önerőből való hozzájárulás mértékét,
- a költségvetésből biztosított eszközök és/vagy bel- vagy külföldi partnerekkel, védnökökkel stb. való együttműködés révén biztosított eszközök adatait (azok a film finanszírozásában teljes felelősséggel való részvételére vonatkozó bizonyítékokkal).

IV. AZ ESZKÖZÖK ODAÍTÉLÉSÉNEK KRITÉRIUMAI

A Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság a pályázati jelentkezések alapján vállalja azoknak a egész estét betöltő játékfilmek gyártásának a társfinanszírozását, amelyek eleget tesznek a pályázat fenti formális feltételeinek és eleget tesznek egy vagy több kritériumnak:

- a filmgyártás szempontjából kiemelt társadalmi jelentőségűek és hozzájárulnak a filmgyártás fejlesztéséhez Vajdaság Autonóm Tartományban,
- a művészeti alkotótevékenységben kimagasló tartalmi és művészeti hozzájárulást képviselnek,
- hozzájárulnak a fiatal művészek érvényesüléséhez,
- modern filmes kifejezőeszközeikkel hozzájárulnak a művelődési élet és a filmművészeti alkotótevékenység előmozdításához,
- megvalósítják a filmművészet arányos fejlődését Vajdaság AT-ban és ösztönzik az interkulturalizmust és multikulturalizmust,
- ösztönzik a gyermekalkotásokat és a gyermekek és fiatalok alkotását a művelődésben,
- ösztönzik a fogyatékos személyek művészeti alkotásait és a fogyatékos személyek hozzáférhetőségét a kulturális tartalmakhoz,
- érvényesítik a Vajdaság AT filmgyártását külföldön.

A Titkárság a produkció költségvetésének 50%-ig vállalja a produkciók társfinanszírozását, kivéve a nehéz és bonyolult tartalmú, valamint az alacsony költségvetésű filmeket, amelyek esetében a produkció költségvetésének 90%-ig lehet vállalni a társfinanszírozást. Az alacsony költségvetésű filmek költségvetése nem haladhatja meg a 900 000 euró összeget dinár ellenértékben.

Az eszközöket a főtevékenységek ellátásával, azaz a filmgyártás fejlesztésével kapcsolatos költségekre ítélik oda, míg az egyes tevékenységekre (mint a posztprodukció) és előzetes tevékenységekre (mint a terep látogatása felvételezéshez) eszközöket nem lehet odaítélni.

A producer az odaítélt eszközök legfeljebb 20%-át elköltheti a Szerb Köztársaság területén kívül.

TARTALOM

Sorszám	Tárgy	Oldal
VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA		
699.	Határozat a Termal Vrdnik Rehabilitációs Szakkórház megbízott igazgatójának a felmentéséről	1057
700.	Határozat a Termal Vrdnik Rehabilitációs Szakkórház megbízott igazgatójának a kinevezéséről	1057
701.	Határozat a verseci Vršac Általános Kórház igazgatójának a felmentéséről	1057
702.	Határozat a verseci Vršac Általános Kórház megbízott igazgatójának a kinevezéséről	1057
TARTOMÁNYI MEZŐGAZDASÁGI, VÍZ- ÉS ERDŐGAZDÁLKODÁSI TITKÁRSÁG		
703.	Nyilvános pályázat a Vode Vojvodine Vízgazdálkodási Közvéllalat igazgatójának kinevezésére	1058
704.	Pályázat vissza nem térítendő eszközök odaitélésére a termőföldök használatának előmozdításához a Vajdaság autonóm tartományi rossz időjárás elleni védelemre szolgáló rendszerek beszerzése által	1059
TARTOMÁNYI MŰVELŐDÉSI ÉS TÖMEGTÁJÉKOZTATÁSI TITKÁRSÁG		
705.	Határozat a Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetési eszközeinek a kultúra területén kiírt pályázatok útján való 2013. évi odaitélésére irányuló eljárás végrehajtásáról	1061
706.	Pályázat egész estét betöltő játékfilmek és dokumentum-játékfilmek gyártásának társfinanszírozására a 2013. évben	1061

ELVESZÍTETT OKMÁNYOK ÉRVÉNYTELENÍTÉSE: 250 dinár

Folyószámla: 340-15329-18 /hivatkozási szám 13/ Magyar Szó Kft., Novi Sad, Vojvode Mišića 1.

A hirdetés szövegét a befizetésre vonatkozó elismervénnyel /egy példány vagy a befizetőlap fénymásolata/ az alábbi címre kell elküldeni:
Službeni list APV, Magyar Szó Kft. , Vojvode Mišića 1., Novi Sad,

Kiadja: Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi Titkárság. Felelős szerkesztő: Ksenija Jovanović, tel.: 021/487-40-00.

Nyomtatja: Magyar Szó Kft., FORUM Nyomda, Vojvode Mišića 1., Novi Sad.

Telefonszámok: szerkesztőség (021) 457-060, előfizetési osztály (021) 557-244, hirdetőosztály (021) 457-633, E-mail: sl.listapv@magyarszo.com